

Exploring the ancient path in the Buddha's own words -- Lesson 1.2.5

Brahmajālasuttavaṇṇanā

.....Atha bhagavā evaṃ katapurebhattakicco gandhakuṭiyā upatṭhāne nisīditvā pāde pakkhāletvā pādapīṭhe ṭhatvā bhikkhusaṅghaṃ ovadati– “bhikkhave, appamādena sampādeṭha, dullabho buddhuppādo lokasmiṃ, dullabho manussattaṭṭhānā, dullabhā sampatti¹, dullabhā pabbajjā, dullabhaṃ² saddhammassavanan”ti.....

Dīghanikāye, Sīlakkhandhavaggaṭṭhakathā, Brahmajālasuttavaṇṇanā, Paribbājakathāvaṇṇanā, select.

appamādena gandhakuṭiyā	ap+pamāda+ena gandha+kuṭī+iyā	without negligence smell, odour, perfume + cabin, hut+ from
katapurebhattakicco	kata+ pure + bhatta+ kicco	fulfilled+ earlier, before + meal + obligations ; i.e.: having fulfilled the duties of the morning
manussattaṭṭhānā	manussa+ satta+ ṭṭhā+ nā	human + being + acquisition i.e.: the attainment of a life as human sitting/ having sat down
nisīditvā ovadati pāde pabbajjā	ni+ sīditati +vā/ger. o+ vadati pāda + e pabbajjā	to give advise, exhort, instruct the feet leaving the world, one who has gone into homelessness to live as an ascetic or recluse
pakkhāletvā sampādeṭha sampatti upatṭhāne	pa+k+khāleti+vā sam+pādeṭi +tha/2.nd.imp. sam+patti upa+ṭṭhāna +e	washing , having washed strive!, accomplish! attainment ministering, attending to

¹ *Sampatti dullabhā*: the texts refer to these rare attainments: *manussa-*, *devaloka-*, *nibbanasampatti*, but also to: *sīla-*, *samādhi-*, *paññāsampatti*

² The good fortune to be able to listen to Dhamma is described in sutta 1.3.5.